

intresse, det i Italien inte föreskrivs någon skyldighet att området i fråga skall omfattas av de bevarandeåtgärder som avses i artikel 6.2 i direktivet under samrådsperioden och i avvaktan på rådets beslut.

(¹) EGT L 206, 22.7.1992, s. 7.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Bundesverwaltungsgericht av den 31 januari 2002 i det förvaltningsrättsliga målet mellan Land Nordrhein-Westfalen och Denkavit Futtermittel GmbH, med deltagande av företrädaren för statens intressen vid Bundesverwaltungsgericht

(Mål C-145/02)

(2002/C 144/42)

Bundesverwaltungsgericht begär genom beslut av den 31 januari 2002, vilket inkom till domstolens kansli den 18 april 2002, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Land Nordrhein-Westfalen och Denkavit Futtermittel GmbH, med deltagande av företrädaren för statens intressen vid Bundesverwaltungsgericht, beträffande följande frågor:

1. Skall nationella bestämmelser om djurfoder enligt vilka det är förbjudet att importera djurfoder som tillverkats i en annan medlemsstat i enlighet med reglerna i denna stat, på grund av att vitamin D3-halten i fodret inte står i överensstämmelse med bestämmelserna i importstaten, bedömas omedelbart enligt artiklarna 28 och 30 EG?
2. Skall artikel 19 i direktiv 70/524/EEG (¹) om fodertillsatser tolkas på så sätt att den tillåter förbudet att importera en tillskottsodorblandning som tillverkats i en annan medlemsstat i enlighet med reglerna i denna stat, på grund av att vitamin D3-halten är högre än vad som är tillåtet i importstaten?

3. Är svaret på fråga 2 beroende av huruvida olikheterna i reglerna i tillverknings- och importstaten beror på att lagstiftarens handlingsutrymme enligt artikel 12.2 första meningen b i direktiv 70/524/EEG har utnyttjats på olika sätt?

(¹) EGT L 270, 14.12.1970 s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 3, s. 118.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Court of Appeal (England and Wales) (Civil Division) av den 27 mars 2002 i målet mellan M.K. Alabaster och 1) Woolwich PLC, 2) Secretary of State for Social Security

(mål C-147/02)

(2002/C 144/43)

Court of Appeal (England and Wales) (Civil Division) begär genom beslut av den 27 mars 2002, vilket inkom till domstolens kansli den 22 april 2002, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan M.K. Alabaster och 1) Woolwich PLC, 2) Secretary of State for Social Security beträffande följande frågor:

I ett fall där

- a) den inkomstrelaterade delen av en kvinnas Statutory Maternity Pay (föräldrapenning, nedan kallad SMP) beräknas på grundval av hennes normala veckoinkomst under en period av åtta veckor som avslutas den femtonde veckan före veckan för den beräknade förlossningen (den relevanta perioden), och
- b) arbetsgivaren när som helst efter utgången av den relevanta period som används vid beräkningen av den inkomstrelaterade delen av kvinnans SMP och före utgången av hennes mammaledighet beviljar en löneförhöjning som inte gäller retroaktivt för den relevanta perioden:

Fråga 1

Skall artikel 141 i EG-fördraget och domen i målet Gillespie (REG 1996, s. I-475) tolkas så, att de innebär att en kvinna har rätt att få löneförhöjningen beaktad vid beräkningen eller omräkningen av den inkomstrelaterade delen av hennes SMP?

Fråga 2

Påverkas svaret på fråga 1 av om löneförhöjningen faktiskt börjar gälla

1. innan kvinnan har påbörjat sin mammaledighet,
2. före slutet av den inkomstrelaterad perioden av hennes SMP, eller
3. något annat datum och i så fall vilket?

Fråga 3

Om fråga 1 besvaras jakande,

1. hur skall löneförhöjningen beaktas vid beräkningen eller omräkningen av den normala veckoinkomsten under den relevanta perioden?
2. Skall den relevanta perioden ändras?
3. I vad mån, om någon, skall hänsyn tas till andra omständigheter under den period till vilken löneförhöjningen hänförs sig, såsom antalet arbetstimmar, och till anledningen till löneförhöjningen?
4. Innebär detta att en kvinnas SMP, om det efter den relevanta perioden men före slutet av kvinnans mammaledighet blir en löneminskning, skall beräknas eller omräknas för att beakta löneminskningen och hur skall, om så är fallet, detta gå till?

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Conseil d'Etat, section d'administration (högsta förvaltningsdomstolen i Belgien) av den 21 december 2001 i målet mellan Carlos Garcia Avello och belgiska staten

(Mål C-148/02)

(2002/C 144/44)

Conseil d'Etat, section d'administration (högsta förvaltningsdomstolen i Belgien) begär genom beslut av den 21 december 2001, vilket inkom till domstolens kansli den 24 april 2002, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Carlos Garcia Avello och belgiska staten beträffande följande fråga:

Skall de gemenskapsrättsliga principerna om europeiskt medborgarskap och om fri rörlighet för personer, som särskilt stadfästas i artiklarna 17 och 18 i Fördraget av

den 25 mars 1957 om upprättandet av Europeiska gemenskapen, tolkas så att de utgör hinder för den belgiska förvaltningsmyndigheten, till vilken det inkommit en ansökan om byte av efternamn för i Belgien bosatta minderåriga barn med både belgiskt och spanskt medborgarskap som endast grundar sig på att barnen skulle ha burit det efternamnet enligt spansk lag och tradition, att avslå ansökan av det skälet att sådana ansökningar "normalt avslås med motiveringen att barn i Belgien bär faderns efternamn", i synnerhet som myndighetens allmänna inställning beror på att den anser att ett godkännande av ett annat efternamn i det belgiska samhället kan ge upphov till osäkerhet angående det berörda barnets härkomst, samt sökande som befinner sig i motsvarande situation för att mildra nackdelarna med dubbla medborgarskap erbjuds att endast ta faderns första efternamn och en ansökan om namnbyte beviljas i undantagsfall, när anknytningen till Belgien är svag eller man vill återskapa enhetligheten i namnavseende i en syskonskara?

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Giudice di Pace di Genova av den 18 april 2002 i målet mellan Valentina Neris och European School of Economics (ESE Insight World Education System Ltd)

(Mål C-153/02)

(2002/C 144/45)

Giudice di Pace di Genova begär genom beslut av den 18 april 2002, vilket inkom till domstolens kansli den 26 april 2002, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Valentina Neris och European School of Economics (ESE Insight World Education System Ltd) beträffande följande frågor:

- 1) Är sådana bestämmelser eller sådan administrativ praxis i den nationella rättsordningen som de som har beskrivits i avsnitten III och IV i förevarande beslut förenliga med principerna i EG-fördraget om fri rörlighet för personer (artikel 39ff), etableringsrätt (artikel 43ff) och friheten att tillhandahålla tjänster (artikel 49ff), så som de tolkats i EG-domstolens rättspraxis, och då i synnerhet nationella bestämmelser och/eller nationell administrativ praxis som